

INHALT | CONTENTS

H. LUSER Einkaufen in der Altstadt Shopping in the historic centre	2
J.-D. GROSS Cityzone Weltkulturerbe World Heritage city zone	3
K. SCHULTE-ECKEL Ansbach – wechselvolle Geschichte einer Einkaufsstadt Ansbach – the eventful history of a shopping town	6
B. WERLE/W. MAGET Erlebnis zwischen zwei Welterbezonen An experience in-between two World Heritage Zones	10
I. KRAJNC HORVAT „Kultur einkaufen“ in der historischen Altstadt von Maribor "Culture shopping" in the historic centre of Maribor	13
G. ABLASSER CIVITAS: Gentle Mobility Integrierte Verkehrsplanung schafft Raum für Menschen Integrated traffic planning creates room for people	16
H. PERSLOW Die Verbesserung der Frachtverteilung in der Stadt Göteborg Improving urban freight distribution in Gothenburg	20
H. BERGHOLD Die Innenstadt als Einkaufszentrum? The city centre as a shopping mall?	22
M. KELLER Wakkerpreis 2011 des Schweizer Heimatschutzes The Swiss Heritage Society's 2011 Wakker Prize	24
H. LUSER/G. STREMPFL-LEDL Internationales Symposium: Denkmalpflege – Baukultur– Tourismus International Symposium: Monument Preservation – Building Culture - Tourism	27



Titelseite | Front Cover
Intakte Stadtstrukturen und Dachlandschaften
der unteren Altstadt | Intact urban structures
and roofscape in the lower part of the old town
© Denkmalpflege der Stadt Bern

← **Altstadt Graz, Kunsthaus | City centre Graz**
© G. Ablasser, Stadt Graz

IMPRESSUM

ISG-Magazin 1/2011
Einzelpreis: € 8,- (+ Versandkosten)
Jahresabonnement/Inland: € 35,- (inkl. Versandkosten)
Jahresabonnement/Ausland: € 40,- (inkl. Versandkosten)

Herausgeber: INTERNATIONALES STÄDTEFORUM IN GRAZ
A-8010 Graz, Hauptplatz 3
Tel.: 0043/316/82 53 95 oder 82 41 93
Fax: 0043/316/81 14 35
office@staedteforum.at
www.staedteforum.at

Redaktion: Arch. DI Hansjörg Luser,
Dr. Karin Enzinger,
Mag. Gertraud F. Strempl-Ledl

Gestaltung:
kerstein | werbung | design |
event- u. projektmanagement
www.kerstein.at

Gesamtherstellung:
Medienfabrik Graz
office@mfg.at

GRAZ



© Stadt Graz/Fischer

Sehr geehrte Damen und Herren!
Geschätzte Leserinnen und Leser!

Ambiente Altstadt: einkaufen

Europas Altstädte sind für ihr besonderes Flair berühmt und geschätzt. Wer bummelt nicht gerne zwischen netten kleinen Cafés, Restaurants und Geschäften, kauft die eine oder andere Kleinigkeit ein oder lässt einfach nur die ansprechend gestalteten Auslagen auf sich wirken? Dieser ganz spezielle Altstadt-Charme ist unvergleichlich und zieht Jahr für Jahr unzählige TouristInnen an.

Einkaufen im Ambiente einer Altstadt bedeutet mehr als nur „Shoppen“, fast würde ich es als ganzheitliches Erlebnis bezeichnen, Einkaufen mit allen Sinnen sozusagen. Im Gegensatz zu den riesigen „Malls“, die mit Sicherheit auch ihre Klientel zufriedenstellen, bietet eine Altstadt mit ihren Geschäften einfach etwas mehr ... Und darum dreht es sich auch in der ersten Ausgabe des ISG-Magazins, das Sie nun in Händen halten. Die Chancen und Herausforderungen für Wirtschaftstreibende in Altstädten, das bunte Angebot und die Attraktivierung stehen im Zentrum des ISG-Magazins.

Ladies and Gentlemen,
Dear readers,

Historical Centre Atmosphere: Shopping

Europe's historical city centres are renowned and appreciated for their particular flair. Who doesn't like strolling along between pleasant little cafés, restaurants and shops, buying one little thing or the other or just letting the attractively designed shop windows work their magic on you? This quite special charm of historical centres is incomparable and attracts innumerable tourists every year.

Shopping in the atmosphere of the historical centres means more than just "going shopping", I would almost describe it as an all-embracing experience, shopping with all your senses, as it were. Unlike the giant malls, which definitely also satisfy their clientele, the historical centres and their shops simply offer that little extra ... And that is what the first issue of the ISG Magazine that you currently have in your hands is about. The opportunities and challenges for business in historical centres, their extensive range and attractiveness are at the focus of this ISG Magazine.

Enjoy reading the magazine,
Best wishes

Viel Vergnügen beim Lesen
und herzlichen Gruß

Mag. Siegfried Nagl

Bürgermeister der Landeshauptstadt Graz | Mayor of the City of Graz
und ISG-Präsident | and ISG-President